

**FI**

**FI**

**FI**



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 29.10.2010  
KOM(2010) 617 lopullinen

Ehdotus:

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana Natural Stone, Espanja)**

## PERUSTELUT

Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>1</sup> 28 kohdan mukaisesti Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa ylittämällä rahoituskehysten asianomaisten otsakkeiden enimmäismäärät.

Rahastosta myönnettävään rahoitustukeen sovellettavista säännöistä säädetään Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20. joulukuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1927/2006<sup>2</sup>.

Espanja toimitti 9. maaliskuuta 2010 EGR:n rahoitustukea koskevan hakemuksen ”EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana Natural Stone” työntekijävähennysten vuoksi, jotka on toteutettu Espanjan NUTS II -alueella Valencian itsehallintoalueella (ES52), NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 23 (muiden ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus)<sup>3</sup> piirissä toimivissa 66 yrityksessä.

Tutkittuaan hakemuksen perusteellisesti komissio on tullut asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklan mukaisesti siihen tulokseen, että asetuksessa säädetty edellytykset rahoitustuen saamiseksi täyttyvät.

### **HAKEMUKSEN TIIVISTELMÄ JA ANALYYSI**

<b>Keskeiset tiedot:</b>	
EGR-viitenumero	EGF/2010/05
Jäsenvaltio	Espanja
2 artikla	b alakohta
Asianomaisten yritysten määrä	66
NUTS II -alue	Valencian itsehallintoalue [ES52]
NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso	Kaksinumerotaso 23 (muiden ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus)
Viitejakso	31.3.2009–30.12.2009
Yksilöllisten palvelujen tarjoamisen aloittamispäivä	7.6.2010
Hakemuksen päivämäärä	9.3.2010
Työntekijävähennykset viitejaksolla	528
Tuen kohteena olevat työttömiksi jääneet työntekijät	300
Yksilölliset palvelut: budjetoitu määrä euroina	2 098 800
EGR:n täytäntöönpanokustannukset <sup>4</sup> : budjetoitu määrä euroina	90 200
EGR:n täytäntöönpanokustannukset prosentteina	4,12
Kokonaisbudjetti euroina	2 189 000
EGR:n tuki euroina (65 %)	1 422 850

<sup>1</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Asetus (EY) N:o 1893/2006, 20.12.2006 (EUVL L 393, 30.12.2006, s. 1).

<sup>4</sup> Asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti.

1. Hakemus esitettiin komissiolle 9. maaliskuuta 2010, ja sitä täydennettiin lisätiedoin 25. toukokuuta 2010 asti.
2. Hakemus täyttää asetuksen (EY) N:o 1927/2006 2 artiklan b alakohdassa esitetyt EGR:n rahoitustuen myöntämisen edellytykset, ja se tehtiin saman asetuksen 5 artiklassa säädettyssä kymmenen viikon määräajassa.

### **Yhteys työntekijävähennysten ja globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten tai maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välillä**

3. Työntekijävähennysten ja maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välisen yhteyden osoittamiseksi Espanja toteaa, että kriisillä on ollut vakavia vaikutuksia rakennusalaan. Yhdysvaltain asuntoluottomarkkinoiden subprime-sektorin romahtaminen on aiheuttanut maailmanlaajuisesti merkittävää haittaa pankeille ja rahoitusmarkkinoille: rahoituslaitosten pääomapohja on supistunut, luotonantokyky heikentynyt ja toiminta muuttunut varovaisemmaksi. Rakennusosalalle tai yksityishenkilöille suunnattu lainananto on vähentynyt rajusti, ja uusien asuntojen kysyntä on hiljentynyt kuluttajien heikkenevän luottamuksen ja rahanpuutteen vuoksi.
4. Komissio totesi Euroopan talouden elvytyssuunnitelmassa<sup>5</sup>, että EU:n rakennusteollisuudessa kysyntä on romahtanut kriisin seurauksena. Myöhemmin saadut tiedot<sup>6</sup> vahvistivat tiedon rakennusalan merkittävästä hiljenemisestä: edellisvuoden tasoon verrattuna ala supistui EU27-maissa kolmena perättäisenä vuosineljänneksenä vuonna 2009 (ensimmäisellä vuosineljänneksellä 10,8 %, toisella 8,5 % ja kolmannella 9,2 %). Suurin syy kehitykseen on yksityisten tekemien asuntoinvestointien väheneminen. Viimeistelyjen luonnonkivituotteiden kysyntä (lattioissa, rakennusten julkisivuissa jne.) kytkeytyy tiiviisti rakennusalan kysyntään, johon puolestaan vaikuttavat uudisrakennusten määrä sekä korjaus- ja parannusrakentamisen kysyntä. Komissio on jo todennut samaa alaa ja aluetta koskevasta EGR-hakemuksesta<sup>7</sup> antamassaan arviossa vaikutukset, jotka talous- ja rahoituskriisillä on ollut Espanjan NUTS II -alueella Valencian itsehallintoalueella NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 23 (muiden ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus) piirissä toimiviin yrityksiin.

### **Työntekijävähennysten määrän ja 2 artiklan b alakohdan mukaisten kriteerien täyttymisen osoittaminen**

5. Espanjan hakemus perustuu asetuksen (EY) N:o 1927/2006 2 artiklan b alakohdan toimintakriteeriin, joka edellyttää vähintään 500 työntekijän vähentämistä tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2:n saman kaksinumerotason piirissä toimivissa yrityksissä yhdeksän kuukauden aikana jäsenvaltion jollakin NUTS II -tason alueella tai kahdella vierekkäisellä alueella.

---

<sup>5</sup> KOM(2008) 800. Euroopan talouden elvytyssuunnitelma.

<sup>6</sup> Yritys- ja teollisuustoiminnan pääosasto: ”Impact of the economic crisis on key sectors of the EU – The case of the manufacturing and construction industries”, päivitetty joulukuussa 2009 ([http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/documents/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/documents/index_en.htm)).

<sup>7</sup> KOM(2010) 216. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöön otosta [...] hakemus EGF/2009/014 ES/Comunidad Valenciana.

6. Hakemuksesta ilmenee, että 66:ssä samalle NACE Rev 2:n kaksinumerotasolle luokiteltavassa yrityksessä vähennettiin 528 työntekijää yhdeksän kuukauden viiteajanjakson aikana (31. maaliskuuta 2009 – 30. joulukuuta 2009) ja että kaikki yritykset sijaitsevat yhdellä NUTS II -tason alueella, Valencian itsehallintoalueella. Kaikki työpaikkavähennykset on laskettu asetuksen (EY) N:o 1927/2006 2 artiklan toisen kohdan toisen luetelmakohdan säännösten mukaisesti.

### **Selvitys työntekijävähennysten ennakoimattomasta luonteesta**

7. Espanjan viranomaiset tuovat esiin, että rahoitus- ja talouskriisi on johtanut maailmantalouden äkilliseen romahtamiseen, jolla on ollut huomattava vaikutus useisiin aloihin. Taloustilanne ei vuodesta 2008 alkaen ole kehittynyt aiempien vuosien tapaan. Kyseessä ei ole asteittainen talouden heikkeneminen, johon yritykset olisivat voineet valmistautua.
8. Kiven louhinta ja leikatun, kiillotetun ja muotoillun kiven myynti Espanjassa ovat olleet viime vuosien ajan kasvussa (vuonna 2007 tuotanto oli 18 prosenttia suurempi kuin vuonna 2003). Alalla onkin tehty huomattavia investointeja tuotantokapasiteetin lisäämiseen, sillä ainoa ennakoitu riskitekijä oli kehittyvien talouksien tuotantokapasiteetin asteittainen kasvu etenkin Kiinassa, Intiassa ja Vietnaminissa ja vaikutti siltä, että markkinat kykenisivät käyttämään tuotannon lisäyksen.
9. Luonnonkiviteollisuuden markkinoita tarkkailevan elimen vuoden 2007 toisella vuosineljänneksellä tekemässä selvityksessä 27 prosenttia yrityksistä kertoi myynnin lisääntyneen edellisen vuosineljänneksen aikana, 15 prosenttia ilmoitti myynnin supistumisesta ja 58 prosenttia kertoi myynnin pysyneen samalla tasolla. Vuotta myöhemmin (vuoden 2008 toisella vuosineljänneksellä) selvityksen tulokset olivat erilaiset: 57 prosenttia yrityksistä ilmoitti myynnin laskeneen ja ainoastaan 9 prosenttia kertoi myynnin kasvusta.

### **Tiedot työntekijävähennyksiä tekevistä yrityksistä ja tuen kohteena olevista työntekijöistä**

10. Hakemus koskee seuraavissa 66 yrityksessä vähennettyjä 528 työntekijää, joista 300 kuuluu tuen piiriin:

Yritykset ja työntekijävähennysten lukumäärä			
A.E. MARMOL, S.L.	2	HIJOS DE FRANCISCO MORANT, S.L.	10
ABADMAR SA	4	HISPANO DE MARMOL, S.A.	1
ALICER, S.A.	2	HORMAR XXI, S.L.	1
APLICA MARMOL SL	1	HORMIGONES MARTINEZ, S.A.	1
ASEMAGRA SL	1	HORMIGONES SAN VICENTE SL	1
AZORIN Y PAYA S.L.	2	HORMIGONES TECNOLÓGICOS FORTES S.L.	42
AZULEJOS VEGARA, S.L.	1	JESUS GAVALDA SANTANA	1
BARDISA BEBES, S.L.	1	JOSE A. GARCIA MOYA SLU	28
BATEIG STONE,S.L.	1	JOSE RUIZ MARCO S.L.	1
CALZADOS CONTRADICTION, S.L.	1	JUAN JOSE RUIZ GINER	1
CANTERAS ALICANTINAS SL	1	LEVANTINA Y ASOCIADOS DE MINERALES SA	167
CANTERAS ALISAN SL	1	MARBRES BETANIA, S.L.	7

Yritykset ja työntekijävähennysten lukumäärä			
CANTERAS FASAN, S.L.	2	MARFIL MARBLE SL	1
CELITE HISPANICA, S.A.	1	MARMOLES ALMOHADE, S .L.	1
CEMEN, S.L.	9	MÁRMOLES ARTISTICOS TORNEADOS, S.L.	3
CEMEX ESPAÑA, S.A.	5	MARMOLES DAMASO SL	10
CERAMICA MAYOR, S.A.	2	MARMOLES DEL MUNDO, S.L.U.	1
CERAMICA TORREGROSA SL	11	MARMOLES MAÑEZ, S.L.	2
CERAMICAS ALONSO SL	3	MARMOLES MARTINEZ Y GALIANA, S.A.	1
CERAMICAS EL MOLINAR S.L.	1	MARMOLES PEPE, S.L.	1
CERAMICAS TORREBLANCA SL	21	MARMOLES SER Y ACA, S.L.	1
CERAMOSA SL	14	MARMOLES VIEMAPE, S.L.	3
DECO ESCAYOLAS ASPRILLAS, S.L.	11	MOPERBAÑ, S.L.	1
DECO ESCAYOLAS HNOS CLEMENTE, S.L.	1	NUEVO MARMOL, SL	2
DEKORMAT GLASS SL	1	PREFABRICADOS LUFORT SL	14
DENIA MARBRES SL	1	PROMOTORA DE INDUSTRIAS CERAMICAS SL	2
DURA GRANITOS Y MARMOLES SL	2	PULIMAR STYL, S.L.	1
ELABORACIN GENERAL DE MARMOLES, S.L.	23	ROCAS ALICANTE VALENCIA, S.A	4
EXCLUSIVAS RESIMART IBERICA SL	1	SANEAMIIENTOS Y AZULEJKOS TAMAIX SL	1
FRANCISCO ORDOÑEZ MEJIAS S.L.U.	1	SINKMAR, S.L.	5
GRANITOS DEL MEDITERRANEO, S.A	3	SOLER ESTEVAN INSTALACIONES, S.L.	1
GRUPO INDUSTRIAL BEMPE, S.L.	18	TEJAS COVERT SL	53
HERMANOS TOLEDANO SL	9	YESOS IBERICOS, S.A.	1
<b>Yritysten kokonaismäärä: 66</b>		<b>Työntekijävähennysten kokonaismäärä: 528</b>	

11. Tuen kohteena olevien työntekijöiden jaottelu:

Ryhmä	Lukumäärä	Prosenttiosuus
Miehiä	280	93,33
Naisia	20	6,67
EU:n kansalaisia	295	98,33
Muun kuin EU- valtion kansalaisia	5	1,67
15–24-vuotiaita	7	2,33
25–45-vuotiaita	107	35,67
Yli 45-vuotiaita	186	62,00

12. Tuen kohteena olevista työntekijöistä kolmella on toimintaraioite.

13. Jaottelu ammattiryhmittäin<sup>8</sup>:

Ryhmä	Lukumäärä	Prosenttiosuus
Erityisasiantuntijat	3	1,00
Asiantuntijat	4	1,33
Toimisto- ja asiakaspalvelutyöntekijät	12	4,00

<sup>8</sup> Kansainvälisen ammattiluokituksen (ISCO-88) pääluokkien mukainen ryhmittely.

Ryhmä	Lukumäärä	Prosenttiosuus
Palvelutyöntekijät	7	2,33
Rakennus-, korjaus- ja valmistustyöntekijät	37	12,33
Prosessi- ja kuljetustyöntekijät	140	46,67
Muut työntekijät	44	14,67
Muut/ei ilmoitettu	53	17,67

14. Koulutusasteen<sup>9</sup> mukainen jaottelu:

Koulutusaste	Lukumäärä	Prosenttiosuus
Peruskoulutus (oppivelvollisuuskoulutuksen päättymiseen asti)	103	34,33
Keskiasteen koulutus	18	6,00
Korkea-asteen koulutus	23	7,67
Muu (muu kuin muodollinen koulutus)	3	1,00
Kouluttamattomat tai koulunkäynnin keskeyttäneet	153	51,00

15. Samankaltaisia prosenttiosuuksia voidaan havaita kaikkien 528:n työttömäksi jääneen työntekijän osalta. Poikkeuksen muodostavat 25–45-vuotiaiden työttömäksi jääneiden ryhmä, joista toimenpiteiden kohteena on pienempi osuus (61,14 %) kuin yli 45-vuotiaiden ryhmästä. Lähes kaikki yli 45-vuotiaat työttömäksi jääneet työntekijät ovat toimenpiteiden kohteena. Kaikki kouluttamattomat työntekijät voivat myös olla toimenpiteiden kohteena.

16. Espanja on vahvistanut asetuksen (EY) N:o 1927/2006 7 artiklan mukaisesti, että miesten ja naisten välisen tasa-arvon sekä syrjimättömyyden politiikkaa on sovellettu ja sovelletaan jatkossa EGR:n toteuttamisen eri vaiheissa ja etenkin haettaessa siitä tukea.

### Asianomaisen alueen ja sen viranomaisten ja sidosryhmien kuvaus

17. Työntekijöiden vähentäminen on toteutettu NUTS II -alueella Valencian itsehallintoalueella, lähinnä Medio Vinalopón seutukunnassa, joka sijaitsee NUTS III -alueella Alicanten maakunnassa: ”Luonnonkivialue” käsittää seutukunnan viisi kuntaa (Pinós, Algueña, La Romana, Novelda ja Monforte del Cid), joiden päätoimialana sekä yritysten lukumäärän että alalla työskentelevien lukumäärän perusteella on kiven leikkaaminen, muotoilu ja viimeistely.

18. Kaikista Espanjan yrityksistä 11,5 prosenttia on sijoittunut Valencian itsehallintoalueelle. Alueen kaikista työpaikoista 26 prosenttia on tuotantosektorilla. Palvelusektori työllistää 60 prosenttia, rakennusala 10 prosenttia ja alkutuotanto 4 prosenttia työvoimasta. Valencian itsehallintoalueen yritykset ovat pääosin pieniä ja keskisuuria yrityksiä, jotka ovat erikoistuneet lähinnä huonekalujen, kenkien, tekstiilien, keramiikan ja lelujen valmistukseen. Nämä toimialat ovat keskittyneet muutaman kunnan ympäristöön.

19. Tärkeimmät sidosryhmät ovat Valencian itsehallintoalueen hallitus (Generalitat Valenciana) ja etenkin SERVEF (itsehallintoalueen julkiset työvoimatoimistot),

<sup>9</sup> Kansainvälisen koulutusluokituksen (ISCED-97) mukainen ryhmittely.

Consortio del Pacto Territorial por el Empleo del Valle del Vinalopó (Vinalopón laakson työllisyys sopimusyhteeliittymä)<sup>10</sup>, ammattiliitot UGT-PV, CCOO-PV, MCA-UGT-PV ja FECOMA-CCOO-PV<sup>11</sup>, Valencian itsehallintoalueen elinkeinojärjestö CIERVAL ja Marmol de Alicante (marmorintuottajien yhdistys).

### **Työntekijävähennysten odotettu vaikutus paikalliseen, alueelliseen tai koko maan työllisyyteen**

20. Medio Vinalopón työttömyysaste on noussut 88,4 prosenttia: marraskuussa 2007 työttömänä oli 12 336 työntekijää ja vuonna 2009 työttömänä oli 23 243 työntekijää. Määrä vastaa 12:a prosenttia Alicanten maakunnan työttömistä.
21. Työllisyystilanne kiven leikkaamisen, muotoilun ja viimeistelyn alalla pysyi suhteellisen vakaana vuosina 2005–2007, mutta viimeisten kahden vuoden aikana työntekijöiden vähentäminen on lisääntynyt 405 prosenttia. Paikallisella tasolla (eli luonnonkivialueen kunnissa) työntekijävähennykset kasvoivat 525 prosentilla (Noveldassa) tai 694 prosentilla (Monóvarissa). Koska alueen kunnat ovat pieniä (keskimääräinen asukasmäärä on 9 800), työntekijävähennysten vaikutukset ovat valtavia. Luonnonkivialalta Medio Vinalopóssa työttömäksi jääneistä 90 prosenttia on miehiä.
22. Medio Vinalopón tärkeimmät toimialat ovat perinteisesti olleet kenkien sekä nahan ja marmorin valmistus. Kenkä- ja nahkateollisuus ovat kuitenkin viime vuosina olleet vaikeuksissa lähinnä Aasiassa tuotettujen kenkien ja nahkatuotteiden luoman kilpailun vuoksi. Tältä alalta työttömiksi jääneet työntekijät ovat löytäneet uusia työpaikkoja rakennus- ja marmorintuotantosektoreilta, joita näinä vuosina on pidetty luotettavina työllistäjinä.
23. Työllisyystilanne kyseessä olevalla alueella vaikuttaa erityisen hauraalta, kun otetaan huomioon kriisin vaikutukset tekstiiliyrityksiin Medio Vinalopón vierekkäisissä seutukunnissa. Valencian itsehallintoalueen tekstiilisektorilla tehtyjen työntekijävähennysten seurauksena Espanja esitti maaliskuussa 2010 lisähakemuksen<sup>12</sup>, joka koski EGR:n rahoitustukea näille työntekijöille.

### **Rahoitettavaksi tuleva koordinoitu yksilöllisten palvelujen paketti ja sen arvioitujen kustannusten erittely sekä toimien täydentävyys rakennerahastoista rahoitettavien toimien kanssa**

24. Kaikki jäljempänä luetellut toimenpiteet muodostavat yhdessä koordinoitun yksilöllisten palvelujen paketin, jonka tavoitteena on työntekijöiden integroituminen uudelleen työmarkkinoille.
  - Tehostettu työnhakuneuvonta: Intensiivisen työnhaun yhteydessä haetaan sekä passiivisesti että aktiivisesti paikallisia ja alueellisia työllistymismahdollisuuksia,

---

<sup>10</sup> Yhteeliittymässä ovat mukana Villena, Novelda, Salinas, La Algueña, Aspe ja Monforte de Cidin kaupunginjohtajat ja Vinalopón laakson kuntien yhteistyökumppanuutta edustava taho sekä paikallistason ammattiliitot ja yrittäjäorganisaatiot.

<sup>11</sup> Unión General de Trabajadores del País Valenciano (UGT-PV), Comisiones Obreras del País Valenciano (CC.OO.-PV), Federación del Metal, Madera y Afines de la UGT del País Valenciano (MCA-UGT-PV) ja Federación de Construcción, Madera y Afines (FECOMA-CC.OO.-PV).

<sup>12</sup> Hakemus EGF/2010/009 ES/Comunidad Valenciana Textiles.



etenkin itsenäisen ammatinharjoittamisen uusilta toimialoilta ja luonnonkivisektorin uusilta erikoistumisaloilta.

- Henkilökohtainen online-työnhakutuki: Toimenpiteen yhteydessä luodaan web-sivusto, josta työntekijät saavat tietoa online-välineistä, joiden avulla he voivat itse hakea työtä. Sivustolla olevat tiedot ryhmitellään seuraavasti: 1) Tiedottaminen ja viestintä: tietoa EGR:sta ja luonnonkiveä koskevasta EGR-hankkeesta, tapahtumakalenteri, uutisia, uusia työllistymismahdollisuuksia jne. 2) Resurssit työhönpaluuta varten: omien kykyjen ja ammattitaitojen määrittely, oman työllistymispolun suunnittelu, online-kurssit (esimerkiksi aktiiviseen työnhakuun ja uraohjaukseen liittyvä koulutus), työpaikkailmoitukset jne. 3) Resurssit itsenäiseen ammatinharjoittamiseen: omien kykyjen ja yrittäjätaitojen määrittely, online-kurssit (esimerkiksi liikkeenjohtokoulutus), online-tuki liiketoimintasuunnitelman kehittämiseksi, tietoa yrityksen perustamisesta jne. 4) Hallintosivut: seurantalomakkeet ja raportit, toimintojen kirjaaminen, ohjeistot, menettelyt jne. Jotkin osat sivustoa ovat avoimina kaikille, kun taas jotkin osat on rajoitettu toimenpiteisiin osallistuville ja/tai toimintojen vetäjille.
- Tiedotus, kartoitus ja ammatillinen ohjaus: Toimenpide on suunnattu kaikille 300 osallistujalle. Siihen sisältyy EGR-tiedotuskampanja niille, jotka ovat toimenpiteiden mahdollisia tuensajia, työntekijöiden profilointi, henkilökohtaisten työllistymispolkujen kartoittaminen sekä tietoa avoimista työpaikoista, taito- ja koulutusvaatimuksista, tarjolla olevasta koulutuksesta, liikkuvuusavustuksista ja osallistumisen ja itsenäisen ammatinharjoittamisen kannustimista. Toimenpidettä täydennetään aktiiviseen työnhakuun valmentavalla työpajalla ja ATK-peruskurssilla.
- Mentorointi (tavoitteena paluu töihin samalle sektorille): Mentorit tarjoavat tietoa, neuvontaa ja tukea ammatillisen suuntautumisen ja urapolun loppuun saattamisen välisenä aikana. He edistävät myös yhteyksiä luonnonkivisektorin potentiaalisiin työnantajiin ja tiedottavat työnantajille näiden työntekijöiden palkkaamiseen liittyvistä veroeduista. Lisäksi mentorit seuraavat työntekijöiden tilannetta näiden uusissa työpaikoissa ensimmäisten kuukausien ajan auttaakseen työntekijöitä työsuhteen vakiinnuttamisessa.
- Koulutus luonnonkivisektoriin liittyvissä ammattitaidoissa: Koulutukseen osallistujat oppivat taitoja, joista sektorilla on suurin kysyntä. Koulutusta täydennetään kahden kuukauden mittaisella palkallisella harjoittelulla (1 200 euroa/kuukausi/osallistuja). Toimenpiteeseen osallistuu noin 10 prosenttia tuen kohteena olevista työntekijöistä.
- Kouluttajien koulutus: Koulutus antaa tarvittavat opetustaidot niille työttömiksi jääneille työntekijöille, joiden profiilit soveltuvat työskentelyyn luonnonkiven työstämiseen liittyvien perinteisten käsityötaitojen kouluttajina. Koulutus kestää 80 tuntia.
- Koulutus luonnonkiven työstämiseen liittyvissä perinteisissä käsityötaitoissa: Asiaan erikoistuneiden entisten työntekijöiden vetämissä työpajoissa opetellaan valmistamaan luonnonkivestä erilaisia tuotteita (pylväitä, huonekaluja yms.), joille on kysyntää, mutta joiden valmistus on lopetettu ammattitaitoisten työntekijöiden puutteen vuoksi. Tähän toimenpiteeseen osallistuu noin 7 prosenttia tuen kohteena olevista työntekijöistä.

- Mentorointi (tavoitteena paluu töihin): Mentorit tarjoavat tietoa, neuvontaa ja tukea ammatillisen suuntautumisen ja urapolun suunnittelun välisenä aikana. He edistävät myös yhteyksiä potentiaalsiin työnantajiin ja tiedottavat työnantajille tarjolla olevista veroeduista. Lisäksi mentorit seuraavat työntekijöiden tilannetta näiden uusissa työpaikoissa ensimmäisten kuukausien ajan auttaakseen työntekijöitä työsuhteen vakiinnuttamisessa.
- Uusien ammattitaitojen hankkimiseen tähtäävä koulutus: Tähän toimenpiteeseen osallistuvia koulutetaan aloille, joilla on työllistymismahdollisuuksia joko nyt taikka lyhyellä tai keskipitkällä aikavälillä. Tähän toimenpiteeseen osallistuu noin 50 prosenttia tuen kohteena olevista työntekijöistä.
- Ammatilliseen erityispätevyyteen tähtäävä koulutus: Koulutuksessa otetaan huomioon paikallisten yritysten tarpeet. Ennakoidaan, että ainakin 50 prosentille toimenpiteeseen osallistuvista tarjotaan työpaikka. Toimenpiteeseen osallistuu noin 17 prosenttia tuen kohteena olevista työntekijöistä.
- Mentorointi (yrittäjyyden edistäminen): Mentorit tarjoavat tietoa, neuvontaa ja tukea ammatillisen suuntautumisen ja urapolun suunnittelun välisenä aikana. He myös tukevat osallistujia liiketoimintasuunnitelmien laatimisessa, rahoituksen hankinnassa ja hallinnollisten muodollisuuksien hoitamisessa yrityksen perustamisvaiheessa ja ensimmäisinä toimintakuukausina.
- Yrittäjyyden edistäminen: Toimenpiteen yhteydessä järjestetään kaksi lyhyttä (16 tunnin) työpajaa, joissa edistetään itsenäiseen ammatinharjoittamiseen tähtäviä yrityshankkeita ja liiketoimintaideoiden kehittämistä.
- Liikkeenjohtoon liittyvä koulutus: Tässä 30 osallistujalle tarkoitettussa koulutuksessa pyritään antamaan perustaidot pienen yrityksen johtamiseen.
- Yhtäläiset mahdollisuudet: Yhtäläisten mahdollisuuksien tarkkailija varmistaa, että toimenpiteitä toteutettaessa noudatetaan yhtäläisen kohtelun ja yhtäläisten mahdollisuuksien periaatetta. Tavoitteena on sellaisten henkilökohtaisten tai perheeseen liittyvien esteiden poistaminen, jotka voivat estää työntekijöitä osallistumasta toimenpiteisiin.
- Huoltaja-avustus: Työntekijät, joilla on huollettavia (lapsia, vanhuksia tai vammaisia), saavat 400 euron suuruisen kuukausiavustuksen käytettäväksi huoltajuudesta aiheutuviin kuluihin. Edellytyksenä on osallistuminen toimenpiteisiin. Avustuksen tarkoituksena on kattaa lisäkustannukset, joita työntekijöille aiheutuu huoltajuuteen liittyvistä velvollisuuksista, jotta he voisivat osallistua koulutukseen tai muihin toimenpiteisiin.
- Liikkuvuusavustus: Toimenpiteisiin osallistuvat työntekijät saavat 20 euron suuruisen päivittäisen liikkuvuusavustuksen, jolla korvataan heille aiheutuneita matkakustannuksia.
- Tuki asuinpaikan vaihtamisesta aiheutuneisiin kuluihin: Ne työntekijät, jotka vastaanottamansa työn vuoksi vaihtavat asuinpaikkaa, saavat kertasuorituksena 3 000 euroa välttämättömien kustannusten kattamiseen.
- Yrittäjyyskannustin: Työntekijät, jotka palaavat työelämään perustamalla oman yrityksen, saavat 3 000 euron kertasumman. Tämän kannustimen tarkoituksena on

tukea yrittäjiksi ryhtyneitä työntekijöitä ensimmäisinä kuukausina yritystoiminnan käynnistämisen jälkeen.

- Osallistumiskannustin: Työntekijöille, jotka eivät saa työttömyystukea, maksetaan enintään 12 kuukauden ajan 400 euron suuruista kuukausiavustusta, jonka tarkoituksena on kannustaa heitä osallistumaan toimenpiteisiin. Kannustimen maksamisen ehtona on osallistuminen EGR-paketin toimenpiteisiin.

25. EGR:n täytäntöönpanokustannukset, jotka sisältyvät hakemukseen asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan mukaisesti, kattavat hallinnointi- ja valvontatoimia.

26. Espanjan viranomaisten esittämät yksilölliset palvelut ovat aktiivisia työmarkkinatoimenpiteitä, jotka kuuluvat asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklassa määriteltyihin tukikelpoisiin toimiin. Espanjan viranomaiset arvioivat, että näiden palvelujen kokonaiskustannukset ovat 2 098 800 euroa ja EGR:n täytäntöönpanosta aiheutuvat kustannukset 90 200 euroa (= 4,12 % kokonaismäärästä). EGR:stä haettu rahoitusosuus on yhteensä 1 422 850 euroa (65 % kokonaiskustannuksista).

Toimet	Kohteena olevien työntekijöiden arvioitu lukumäärä	Arvioidut kustannukset kohteena olevaa työntekijää kohti (euroina)	Kustannukset yhteensä (EGR ja kansallinen yhteisrahoitus) (euroina)
<b>Yksilölliset palvelut</b> (asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan ensimmäinen kohta)			
1. Tehostettu työnhakuneuvonta ( <i>Prospección nuevas oportunidades empleo</i> )	300	240	72 000
2. Henkilökohtainen online-työnhakutuki ( <i>Creación de recursos</i> )	300	200	60 000
3. Tiedotus, kartoitus ja ammatillinen ohjaus ( <i>Información, diagnóstico y derivación</i> )	300	626	187 800
4. Mentorointi (tavoitteena paluu töihin samalle sektorille) ( <i>Tutorización del itinerario de inserción en el sector</i> )	50	1 452	72 600
5. Koulutus luonnonkivisektoriin liittyvissä ammattitaidoissa ( <i>Formación específica para nuevos perfiles profesionales</i> )	27	7 500	202 500 <sup>13</sup>
6. Kouluttajien koulutus ( <i>Formación para formadores</i> )	3	1 000	3 000

<sup>13</sup> Päivittäinen 20 euron liikkuvuusavustus/osallistuja on mukana toimenpiteiden 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13 ja 14 kokonaiskustannuksissa.

Toimet	Kohteena olevien työntekijöiden arvioitu lukumäärä	Arvioidut kustannukset kohteena olevaa työntekijää kohti (euroina)	Kustannukset yhteensä (EGR ja kansallinen yhteisrahoitus) (euroina)
7. Koulutus luonnonkiven työstämiseen liittyvissä perinteisissä käsityötaidoissa ( <i>Recuperación de oficios tradicionales</i> )	20	2 700	54 000
8. Mentorointi (tavoitteena paluu töihin) ( <i>Tutorización de itinerarios de recolocación en otros sectores</i> )	200	1 312,5	262 500
9. Uusien ammattitaitojen hankkimiseen tähtäävä koulutus ( <i>Formación profesional específica</i> )	150	3 933	590 000 <sup>14</sup>
10. Ammatilliseen erityispätevyyteen tähtäävä koulutus ( <i>Formación a medida en el puesto de trabajo</i> )	50	1 900	95 000
11. Mentorointi (yrittäjyyden edistäminen) ( <i>Tutorización del itinerario de desarrollo empresarial</i> )	50	1 680	84 000
12. Yrittäjyyden edistäminen. Yrityshankkeiden edistäminen ( <i>Taller de motivación al autoempleo</i> )	50	332	16 600
13. Yrittäjyyden edistäminen. Liiketoimintaideoiden kehittäminen ( <i>Taller de generación de ideas de negocio</i> )	50	332	16 600
14. Liikkeenjohtoon liittyvä koulutus ( <i>Formación básica en gestión empresarial</i> )	30	1 560	46 800
15. Yhtäläiset mahdollisuudet ( <i>Programa de igualdad de oportunidades</i> )	300	108	32 400
16. Huoltaja-avustus ( <i>Ayudas para la atención a personas dependientes</i> )	40	2 400	96 000
17. Tuki asuinpaikan vaihtamisesta aiheutuneisiin kuluihin ( <i>Ayudas a la movilidad geográfica</i> )	15	3 000	45 000
18. Yrittäjyyskannustin ( <i>Ayudas al autoempleo</i> )	30	3 000	90 000

<sup>14</sup> Kokonaissumman ero johtuu yksikkökustannusten pyöristämisestä (3 933,34 euroa).

Toimet	Kohteena olevien työntekijöiden arvioitu lukumäärä	Arvioidut kustannukset kohteena olevaa työntekijää kohti (euroina)	Kustannukset yhteensä (EGR ja kansallinen yhteisrahoitus) (euroina)
19. Osallistumiskannustin ( <i>Incentivos a la participación</i> )	15	4 800	72 000
<b>Yksilölliset palvelut yhteensä</b>			<b>2 098 800</b>
<b>EGR:n täytäntöönpanokustannukset</b> (asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan kolmas kohta)			
Hallinnointi			60 000
Valvontatoimet			30 200
EGR:n täytäntöönpanokustannukset yhteensä			90 200
<b>Arvioidut kokonaiskustannukset</b>			<b>2 189 000</b>
<b><i>EGR:n rahoitusosuus (65 % kokonaiskustannuksista)</i></b>			<b><i>1 422 850</i></b>

27. Espanjan viranomaiset vahvistavat, että edellä kuvatut toimenpiteet ovat täydentäviä rakennerahastoista rahoitettavien toimien kanssa ja että käytössä on toimenpiteet, joilla estetään rahoituksen päällekkäisyys.
28. Valencian itsehallintoalueen ESR-toimenpideohjelmissa on asetettu kauden 2007–2013 päätavoitteiksi työntekijöiden elinikäisen oppimisen edistäminen ja koulunkäynnin keskeyttäneiden määrän pienentäminen. Kohderyhminä ovat erityisesti heikoimmassa asemassa olevat sekä syrjäytymisvaarassa olevat ihmiset, lähinnä nuoret työntekijät, 45 vuotta täyttäneet työntekijät, naiset ja vammaiset. ESR:stä osarahoitettujen toimien osalta Espanja on ilmoittanut, ettei yksikään tämän hakemuksen kohteena olevista yrityksistä tai työntekijöistä ole ollut ESR:n osarahoittamien työllisyysuunnitelmien edunsaajana. Osa työntekijöistä on kuitenkin aiemmin osallistunut ESR:n valtakunnallisen ”Työllistymistä tukeva koulutus” -ohjelman yhteydessä tarjottuihin koulutustoimiin. ESR:n ja EGR:n toimien välisiltä mahdollisilta päällekkäisyyksiltä vältytään seuraamalla samoihin tarkoituksiin suunniteltuja ESR:n ja EGR:n toimia sekä kyseisiä työntekijöitä jatkuvasti.

**Päivämäärä(t), jolloin yksilöllisten palvelujen tarjoaminen kyseisille työntekijöille aloitettiin tai on tarkoitus aloittaa**

29. Espanja aloitti EGR:n osarahoitusta varten ehdotettuun koordinoituun pakettiin sisältyvien yksilöllisten palvelujen tarjoamisen asianomaisille työntekijöille 7. kesäkuuta 2010. Tästä päivästä alkaa sen vuoksi tukikelpoisuusajaksi, joka koskee kaikkea EGR:stä mahdollisesti myönnettävää apua.

### **Menettelyt työmarkkinaosapuolten kuulemiseksi**

30. Työmarkkinaosapuolia kuultiin koordinoitun toimenpidepaketin valmisteluvaiheessa. Ehdotetusta hakemuksesta keskusteltiin edellä 19 kohdassa mainittujen työmarkkinaosapuolten kanssa useissa kokouksissa heinä–syyskuussa 2009. Lisäksi työmarkkinaosapuolet osallistuvat toimenpiteiden täytäntöönpanokauden aikana yhteenliittymän<sup>15</sup> puitteissa perustettuun alakohdaiseen komiteaan, joka panee täytäntöön, seuraa ja arvioi toimenpiteitä.

### **Tiedot toimista, jotka ovat pakollisia kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla**

31. Asetuksen (EY) N:o 1927/2006 6 artiklassa säädettyjen perusteiden täyttymisen osalta Espanjan viranomaisten hakemuksessa
- vahvistettiin, ettei EGR:stä saatavalla rahoitustuella korvata toimenpiteitä, jotka kuuluvat yritysten vastuualaan kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla,
  - osoitettiin, että suunnitelluilla toimilla tuetaan yksittäisiä työntekijöitä, eikä niitä käytetä yritysten tai toimialojen rakenneuudistukseen,
  - vahvistettiin, ettei edellä tarkoitetuille tukikelpoisille toimille saada avustusta muista yhteisön rahoitusvälineistä.

### **Hallinnointi- ja valvontajärjestelmät**

32. Espanja on ilmoittanut komissiolle, että rahoitustuen hallinnoinnista ja valvonnasta vastaavat samat elimet, joille kuuluu myös ESR:n hallinnointi ja valvonta. Valencian itsehallintoalueen talous- ja työministeriö toimii hallintoviranomaisen välittävänä elimenä.

### **Rahoitus**

33. Espanjan hakemuksen perusteella ehdotetaan, että EGR:stä myönnetään koordinoitua yksilöllisten palvelujen pakettia varten 1 422 850 euroa, joka vastaa 65:tä prosenttia kokonaiskustannuksista. Komission ehdotus rahastosta maksettavasta osuudesta perustuu Espanjan toimittamiin tietoihin.
34. Ottaen huomioon EGR:stä myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärän asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti, samoin kuin määrärahojen uudelleenkohdennusten osalta käytettävissä olevan liikkumavaran, komissio ehdottaa, että EGR:n varoja otetaan käyttöön koko edellä mainittu määrä, joka kohdennetaan rahoituskehyksen otsakkeeseen 1 a.
35. Ehdotettu rahoitustuen määrä jättää yli 25 prosenttia EGR:lle varatusta vuosittaisesta enimmäismäärästä käytettäväksi vuoden viimeisinä neljänä kuukautena, kuten asetuksen (EY) N:o 1927/2006 12 artiklan 6 kohdassa edellytetään.

---

<sup>15</sup> Consorcio del Pacto Territorial por el Empleo del Valle del Vinalopó.

36. Esittämällä tämän ehdotuksen rahaston varojen käyttöönottamiseksi komissio aloittaa yksinkertaistetun kolmikantamenettelyn 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 28 kohdan mukaisesti varmistaakseen molempien budjettivallan käyttäjien hyväksynnän sekä rahaston käyttötarpeelle että pyydetylle määrälle. Komissio pyytää sitä budjettivallan käyttäjää, joka ensimmäisenä hyväksyy tämän ehdotuksen asianmukaisella poliittisella tasolla, ilmoittamaan aikomuksistaan toiselle budjettivallan käyttäjälle ja komissiolle. Jos jompikumpi budjettivallan käyttäjä ei hyväksy ehdotusta, järjestetään muodollinen kolmikantakokous.
37. Komissio esittää erikseen siirtopyynnön asiaa koskevien maksusitoumusmäärärahojen ja maksumäärärahojen kirjaamiseksi vuoden 2010 talousarvioon 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti.

### **Maksumäärärahojen lähteet**

38. Täytäntöönpanon tässä vaiheessa on ennakoitavissa, että vuonna 2010 budjettikohdassa 01.04 05 ”Yritystoimintaa koskevan ohjelman loppuun saattaminen: pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritykset) taloudellisen toimintaympäristön parantaminen” käytettävissä olevia maksumäärärahoja ei käytetä tänä vuonna kokonaan.
39. Maksumäärärahat siirretään vaatimusten mukaisesti sijoitustileille, jotta Euroopan investointirahasto (EIR) pystyy milloin tahansa suorittamaan maksuja rahoituksen välittäjille. Rahoituskriisi on vaikuttanut voimakkaasti rahoitusvälineiden maksusuoritukseen erityisesti pääomasijoitusten osalta. Euroopan riskipääomayhdistyksen (EVCA) mukaan sijoitukset ja divestoinnit (myynti) vähenivät yli puolella vuosina 2007–2009 verrattuna rahoituskriisiä edeltäneeseen aikaan. Tällä kehityksellä on ollut myös merkittävä vaikutus vuoden 2010 maksusuorituksia koskeviin ennusteisiin.
40. Edellä mainittujen seikkojen vuoksi kaikkia vuoden 2010 talousarvion maksumäärärahoja ei tarvita vuonna 2010. Näin ollen budjettikohdasta voidaan siirtää 1 422 850 euroa.

Ehdotus:

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2010/005 ES/Comunidad Valenciana Natural Stone, Espanja)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen<sup>16</sup> ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006<sup>17</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen<sup>18</sup>

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työelämään uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivästä toukokuuta 2009 alkaen toimitettujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka ovat tulleet vähennetyiksi maailmanlaajuisen rahoitus- ja taluskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.
- (4) Espanja esitti 9 päivänä maaliskuuta 2010 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi työntekijävähennysten vuoksi, jotka on toteutettu yhdellä ainoalla Espanjan NUTS II -alueella, Valencian itsehallintoalueella (Comunidad Valenciana, ES52), NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 23 (muiden ei-metallisten

---

<sup>16</sup> EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>17</sup> EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>18</sup> EUVL C [...], [...], s. [...].



mineraalituotteiden valmistus) piirissä toimivissa 66 yrityksessä, ja täydensi hakemusta lisätiedoin 25 päivään toukokuuta 2010 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 1 422 850 euroa.

- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Espanjan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN: :

*1 artikla*

Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) otetaan käyttöön 1 422 850 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2010 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä/Strasbourgissa [...] päivänä [...]kuuta [...].

*Euroopan parlamentin puolesta*  
*Puhemies*

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*